



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

ECE/MP.PP/2008/L.8/Add.3
4 April 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ
К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Третье совещание
Рига, 11-13 июня 2008 года
Пункт 6 b) предварительной повестки дня
Процедуры и механизмы, способствующие осуществлению Конвенции:
Механизм соблюдения

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ III/6

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ РАССМОТРЕНИЯ СОБЛЮДЕНИЯ

Проект решения, подготовленный Бюро*

Добавление

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ III/6c

**СОБЛЮДЕНИЕ КАЗАХСТАНОМ СВОИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
ПО КОНВЕНЦИИ**

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к решению I/7 о рассмотрении
соблюдения,

принимая во внимание выводы и рекомендации, изложенные в его решении II/5a в
отношении соблюдения Казахстаном (ECE/MP.PP/2005/2/Add.7),

* Настоящий документ был представлен в вышеуказанные сроки ввиду того, что он мог быть подготовлен Бюро только после доработки соответствующих выводов Комитетом по вопросам соблюдения на его девятнадцатом совещании (5-7 марта 2008 года).

принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения и соответствующее добавление (ЕСЕ/МР.РР/2008/5 и Add.5), а также первое добавление к докладу о работе его двенадцатого совещания (ЕСЕ/МР.РР/С.1/2006/4/Add.1) в отношении вопроса доступа к правосудию, в частности обжалования и соблюдения Санитарно-эпидемиологическим управлением Алматы и Алматинским городским территориальным управлением охраны окружающей среды национального законодательства по охране окружающей среды в отношении функционирования производственного предприятия по складированию цемента и угля и по производству материалов на основе цемента,

будучи обнадежено непрерывными усилиями Казахстана по налаживанию конструктивного обсуждения с Комитетом упомянутых вопросов соблюдения, а также по принятию мер, направленных на осуществление решения II/5а в межсессионный период,

1. *отмечает* достигнутый соответствующей Стороной прогресс в области осуществления решения II/5а Совещания Сторон, в частности в отношении соответствующих законодательных и нормативных изменений, включая внедрение подробных процедур обеспечения доступа к информации и участия общественности в процессе принятия решений;

2. *отмечает также* достигнутый соответствующей Стороной прогресс в деле выполнения рекомендаций Комитета по сообщению АССС/С/2004/06 с момента их принятия в июне 2006 года, и в частности положений нового Природоохранного кодекса, способствующего дальнейшему расширению доступа к правосудию, а также многочисленные соответствующие инициативы в области укрепления потенциала в интересах судей и других юристов, выдвинутые Верховным судом Казахстана;

3. *с удовлетворением отмечает* активное участие и конструктивный подход, продемонстрированный правительством Казахстана в процессе рассмотрения соблюдения и выполнения вынесенных в этом контексте рекомендаций;

4. *подчеркивает* необходимость в дополнительных усилиях, в частности в области доступа к правосудию, и продолжающееся невыполнение Стороной пункта 4 статьи 9 совместно с пунктом 3 статьи 9 конвенции;

5. *одобряет* следующие выводы Комитета:

а) правительство Казахстана в целом приняло эффективные и комплексные меры по осуществлению большинства положений решения II/5а;

b) несмотря на вышеуказанные усилия, правительство Казахстана пока не обеспечило соблюдения пункта 4 статьи 9 совместно с пунктом 3 статьи 9 Конвенции, в частности в том, что касается практических возможностей обжалования бездействия государственных органов;

6. *предлагает* правительству Казахстана подробно изучить при надлежащем участии общественности соответствующее законодательство по охране окружающей среды и процессуальное законодательство и прецедентное право, чтобы определить, позволяет ли оно судебным и другим органам по рассмотрению предоставить адекватные и эффективные средства правовой защиты в ходе судебного рассмотрения;

7. *предлагает далее* правительству Казахстана представить Совещанию Сторон через Комитет по вопросам соблюдения доклад за шесть месяцев до начала четвертого совещания Сторон по мерам, принятым в целях обеспечения полного соблюдения статьи 9 Конвенции и эффективного осуществления статьи 6, в том числе, при необходимости, сообщить о любых дополнительных изменениях в законодательной базе и подробных процедурах, и в частности об их практическом применении в связи с предоставлением общественности различных эффективных средств участия в процессе принятия решения, с обеспечением надлежащего учета замечаний общественности, а также того, чтобы деятельность, подпадающая под действие статьи 6 Конвенции, не осуществлялась до завершения соответствующего процесса выдачи разрешений, в рамках которого должно поддерживаться необходимое участие общественности;

8. *просит* секретариат и предлагает соответствующим международным и региональным организациям, а также финансовым учреждениям оказать такие консультационную помощь и содействие соответствующей Стороне, какие могут потребоваться в процессе осуществления этих мер;

9. *берет* на себя обязательство провести обзор этой ситуации на четвертом совещании.
